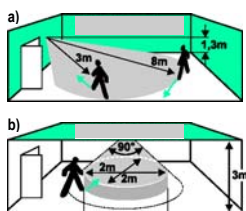


3299C-C12100 (PS Classic D)

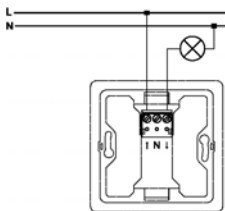
- CZ** Snímač pohybu (triak)
- SK** Snímač pohybu (triak)
- GB** PIR Switch (triac)

ABB s.r.o.
Elektro-Praga 
 Resslerova 3
 466 02 Jablonec n. N.
 Czech Republic
<http://www.abb.cz/elektro-praga>

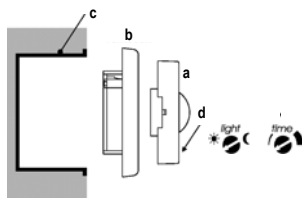
N-3299C-C12 (11/2001-1)
 Tel.: +420 483 364 111
 Fax: +420 483 364 159
 E-mail: epj.jablonec@cz.abb.com



Obr. 1, Fig. 1



Obr. 2, Fig. 2



Obr. 3, Fig. 3

Automatický spínač PS Classic D s infrapasivním snímačem pohybu

CZ

Návod k instalaci a používání

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 230 V AC, 50 Hz
 Spínací prvek: triak
 Spínaný výkon: 40-300 W pro vakuové žárovky 230 V
 Zpoždění vypnutí: 5 s až 10 min
 Práh osvětlení: cca 1 až 1000 lux
 Jištění (*): F1,6/1500 A 250 V
 Průřez vodičů: max. 2,5 mm² (šroubové svorky)
 Stupeň krytí: IP 20 dle ČSN EN 60529
 Provozní teplota: -10 °C až +35 °C

(*) ... V držáku na zadní straně ovládací části je jedna náhradní pojistka.

POPIS FUNKCE

Přístroj 3299C-C12100 je určen k bezdotykovému ovládní elektrických spotřebičů. Infrapasivní snímač přijímá záření v infračervené části spektra (obr. 1a – montáž na zeď, 1b – montáž na strop). Zaregistruje-li změnu, kterou vyvolá např. pohyb osoby v oblasti dosahu, dojde k sepnutí výstupu.

Upozornění:

U všech pasivních infračervených snímačů pohybu je fyzikálně podmíněno, že maximální citlivosti detekce se dosahuje u tečných pohybů (tj. kolmých na spojnicí mezi snímačem a snímaným objektem; při pohybu ve směru této spojnice se dosah podstatně zmenšuje). Přístroj neinstalujte v blízkosti topných těles, svítidel nebo jiných zdrojů tepla.

INSTALACE

Připojení přístroje k elektrické síti smí provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

Před zahájením instalace vypněte síťové napájecí napětí!

Připojení a montáž

Přístroj je určen pro montáž do běžně zapuštěné nebo lištové elektroinstalační krabice (min. hloubka 12 mm). Lze jím nahradit klasický spínač (řazení 1) bez jakýchkoliv dalších úprav.

Mezi ovládací jednotku (obr. 3, poz. a) a rámeček (b) na levé a pravé straně vsuňte vhodný nástroj, jednotku uvolníte a vyjměte. Rámeček připevněte k instalační krabici (c) tak, aby se svorkovnice nacházela nahoře (svorkovnicí lze v případě potřeby otočit o 180°). Připojte vodiče (obr. 2). Ovládací jednotku nasuňte kolmo do rámečku tak, aby se přípojovací kolíky zasunuly do svorek. Cca 30 s od připojení napájecího napětí je spínač připraven k provozu.

NASTAVOVACÍ PRVKY

Na přední straně ovládací jednotky jsou 2 nastavovací prvky (obr. 3, poz. d):

a) *light* (soumrakový snímač – prahová hladina okolního osvětlení)

Vliv okolního osvětlení lze nastavit od maxima (C – spínač reaguje pouze za tmy) až po jeho úplné potlačení (☼ – spínač reaguje i za plného denního světla). Zaregistrování pohybu je indikováno červenou diodou LED umístěnou pod čočkou. Tato indikace je v činnosti i v případě, když je hladina okolního osvětlení vyšší než nastavená (a k sepnutí zátěže tedy nedojde).

b) *time* (čas – zpoždění vypnutí)

Pomocí tohoto prvku se nastavuje doba, po kterou bude výstup sepnut od okamžiku ukončení detekce pohybu. Doba lze nastavit od 5 sekund do 10 minut. Střední poloha představuje hodnotu cca 3 minuty.

Automatický spínač PS Classic D s infrapasivním snímačem pohybu

SK

Návod na inštaláciu a použitie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecie napätie: 230 V AC, 50 Hz
 Spínací prvok: triak
 Spínaný výkon: 40-300 W pre vakuové žiarovky 230 V
 Oneskorenie vypnutia: 5 s až 10 min
 Práh osvetlenia: 1 až 1000 lux
 Istenie (*): F1,6/1500 A 250 V
 Prierez vodičov: max. 2,5 mm² (skrutkové svorky)
 Stupeň krytia: IP 20 podľa ČSN EN 60529
 Prevádzková teplota: -10 °C až +35 °C

(*) ... V držiaku na zadnej strane ovládacíj časti je jedna náhradná pojistka.

POPIS FUNKCIE

Přístroj 3299C-C12100 je určený na bezdotykové ovládanie elektrických spotrebičov. Infrapasivný snímač prijíma žiarenie v infračervenej oblasti spektra (obr. 1a – montáž na stenu, 1b – montáž na strop). Ak zaregistruje zmenu, ktorú vyvolá napr. pohyb osoby v oblasti dosahu, dojde k zopnutiu výstupu.

Upozornenie:

U všetkých pasívnych infračervených snímačov pohybu je fyzikálne podmienené, že maximálnej citlivosti detekcie sa dosahuje pri pohyboch v smere kolmom na spojnicu medzi snímačom a snímaným objektom. Pri pohybe v smere tejto spojnice sa dosah podstatne zmenšuje. Prístroj neinštalujte v blízkosti topných telies, svietidiel alebo iných zdrojov tepla.

INŠTALÁCIA

Připojení přístroje k elektrické síti může vykonávat iba pracovník s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

Pred začiatkom inštalácie vypnite sieťové napájecie napätie!

Připojení a montáž

Přístroj je určený k montáži do typizovanej zapustenej alebo lištovej elektroinstalačnej krabice (min. hĺbka 12 mm). Môžete ním nahradit klasický spínač (radenie 1) bez akýchkoľvek ďalších úprav.

Medzi ovládacíu jednotku (obr. 3, poz. a) a rámeček (b) na ľavej a pravej strane vsuňte vhodný nástroj, jednotku uvoľníte a vyberte. Rámeček pripievňte k inštaláčnej krabici (c) tak, aby svorkovnica bola hore (svorkovnicu možno v prípade potreby otočiť o 180°). Pripojte vodiče (obr. 2). Ovládacíu jednotku nasuňte kolmo do rámečka tak, aby sa pripojovacie kolíky zasunuli do svoriek. Cca 30 s od pripojenia napájacieho napätia je spínač pripravený na prevádzku.

NASTAVOVACIE PRVKY

Na prednej strane ovládacíj jednotky sú dva nastavovacie prvky (obr. 3-d):

a) *light* (prahová hladina okolitého osvetlenia)

Vplyv okolitého osvetlenia možno nastaviť od maxima (C – spínač reaguje iba za tmy) až po jeho úplné potlačenie (☼ – spínač reaguje aj za plného denného svetla). Zaregistrovanie pohybu je indikované červenou diodou LED umiestnenou pod sošovkou. Táto indikácia je v činnosti aj v prípade, keď je hladina okolitého osvetlenia vyššia ako nastavená (a k zopnutiu zátáže teda nedôjde).

b) *time* (oneskorenie vypnutia)

Pomocou tohto prvku sa nastavuje čas, počas ktorého bude výstup zopnutý od okamihu ukončenia detekcie pohybu. Tento čas je možné nastaviť od 5 s do 10 min. Stredná poloha predstavuje cca 3 minúty.

Automatic Passive Infrared Switch

GB

Instructions for use and installation

TECHNICAL DATA

Nominal voltage: 230 V AC, 50 Hz
 Switching element: triac
 Nominal output: 40-300 W for incandescent lamps 230 V
 Switch-off delay: 5 sec. to 10 min.
 Response threshold: 1 to 1000 lux
 Fuse (*): F1,6/1500 A 250 V
 Conductor cross section: max. 1,5 mm² (screw-type terminals)
 Protection level: IP 20 acc. to EN 60529
 Ambient temperature: -10 °C to +35 °C

(*) ... There is one spare cut-out fuse on the back of the control unit.

OPERATING PRINCIPLE

The automatic passive infrared (PIR) switch 3299C-C12100 is designed to switch on/off electrical appliances without manual control. The sensor receives infrared radiation (see Fig. 1a – wall installation, Fig. 1b – ceiling installation). When a change in the recorded infrared energy pattern is detected (caused e.g. by a moving person), the output will close.

Warning:

For physical reasons, this device, as all PIR movement detectors, guarantees optimal detection when it is passed by tangentially (i.e. perpendicularly to the join between the sensor and the object being detected). When approached frontally, the detection range is reduced considerably.

INSTALLATION

Installation may only be carried out by qualified electricians.
Disconnect supply voltage before you start installing the device!

Wiring and mounting

The device is to be installed into a conventional flush-mounting wall box (min. depth of 12 mm). It can be used as replacement of a regular 1-way switch without any additional modification of installation.

Insert a suitable tool between the control unit (Fig. 3, Pos. a) and the frame (b) on its left and right sides, release and remove the control unit. Fasten the frame to the FM wall box (c) so that the terminal block is above (the terminal block can be rotated by 180° when needed). Attach wires (Fig. 2). Insert the control unit in the frame perpendicularly, connecting the pins in the terminal block. The device is ready to operation after approx. 30 sec. from the moment the power supply has been connected.

ADJUSTING ELEMENTS

There are 2 adjusting elements (Fig. 3-d) on the rear side of the control unit:

a) *light* (threshold ambient brightness level - photosensitivity)

Influence of the ambient light can be set from a maximum (C – the device is activated only in the dark) to its total suppression (☼ – the device is activated also in broad daylight). Movement detection is indicated by the red LED underneath the lens. This indication works even if the ambient brightness level is higher than the adjusted value (the output will not close).

b) *time* (switch-off delay)

This adjusting element enables to set how long the output remains closed after a movement detection has been completed. It can be set from 5 sec. to 10 min. In central position, the switch-off delay is set approx. to 3 min.

Pro ABB s.r.o. vyrábí:



Enika s.r.o.
 Nádražní 609
 509 01 Nová Paka
 Czech Republic
 Tel.: +420 493 773 311
 Fax: +420 493 773 322
<http://www.enika.cz>

N-3299C-C12
 (11/2001-1)